

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

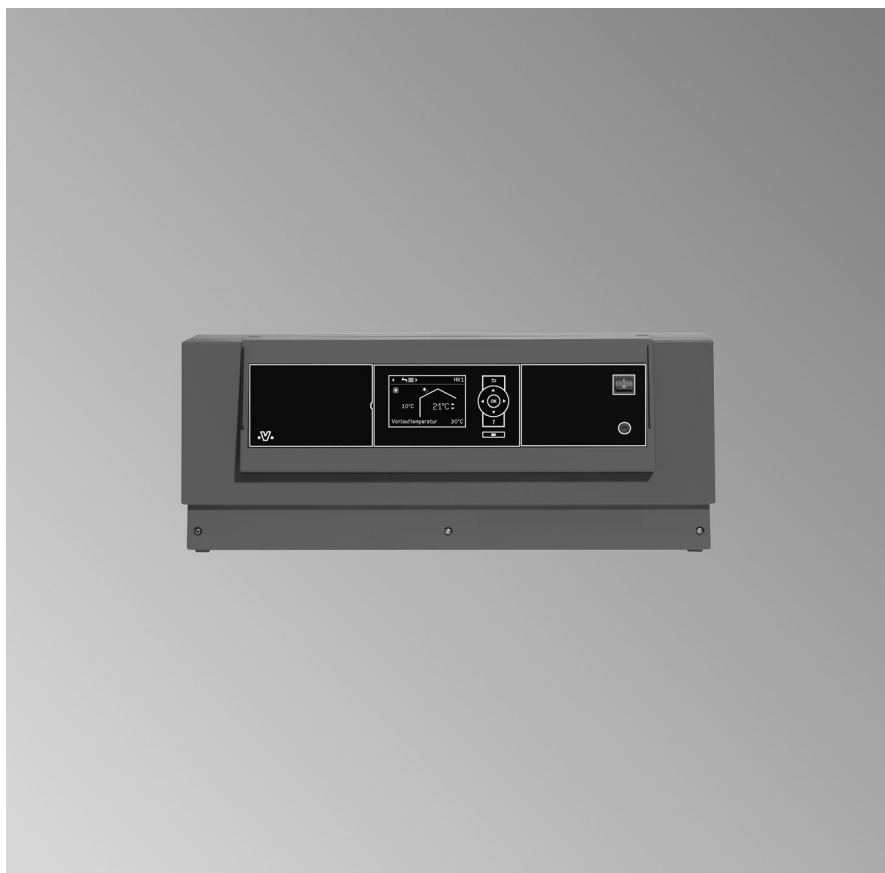
VIESSMANN

Контроллеры отопительных контуров для погодозависимой
теплогенерации

Vitotronic 200-H, тип НК1В и НК3В



VITOTRONIC 200-H



Техника безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Это устройство **не** предназначено для использования людьми (включая детей) с физическими или психическими недостатками, с недостаточным опытом и/или знаниями кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться устройством.



Внимание

Дети должны находиться под надзором.
Исключить игры детей с устройством.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Техника безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При запахе уходящих газов



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

Требования к котельной



Внимание

Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводородами (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
- Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Техника безопасности (продолжение)

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашиваю- щиеся детали



Внимание

Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Предварительная информация

Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
Ваш контроллер имеет предварительные настройки.....	7
Терминология.....	8
Советы по экономии энергии.....	8

Сведения об эксплуатации

Органы управления.....	10
■ Открытие контроллера.....	10
■ Панель управления.....	10
Меню.....	11
■ Базовое меню.....	11
■ Расширенное меню.....	13
Функции управления.....	14

Включение и выключение

Включение контроллера отопительных контуров.....	17
Выключение контроллера отопительных контуров.....	18
■ С контролем защиты от замерзания.....	18
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации).....	18

Отопление помещений

Необходимые настройки (отопление помещений).....	20
Выбор отопительного контура.....	20
Настройка температуры помещения.....	21
■ Настройка температуры помещения для нормального режима отопления.....	21
■ Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления (в ночное время).....	22
Настройка режима работы для отопления помещений.....	22
Настройка временной программы для отопления помещений.....	23
Изменение кривой отопления.....	24
Выключение отопления помещений.....	25

Функции комфортного режима и экономии энергии

Выбор функции комфортного режима "Режим вечеринки".....	26
Выбор функции экономии энергии "Экономный режим".....	27
Выбор функции экономии энергии "Программа отпуска".....	28

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды).....	30
Настройка температуры горячей воды.....	30
Настройка режима для приготовления горячей воды.....	30

Оглавление

Оглавление (продолжение)

Настройка временной программы для приготовления горячей воды.....	31
■ Отопительная установка с циркуляционным насосом ГВС.....	32
Выключение приготовления горячей воды.....	34
Другие уставки	
Настройка контрастности дисплея.....	35
Настройка яркости подсветки дисплея.....	35
Ввод названия для отопительных контуров.....	35
Изменение базового меню.....	36
Настройка времени и даты.....	37
Настройка языка.....	37
Настройка единицы измерения температуры (°C/°F).....	37
Восстановление заводских настроек.....	37
Опросы	
Опрос информации.....	39
Опрос сигнала неисправности.....	40
Что делать?	
В помещениях слишком холодно.....	42
В помещениях слишком тепло.....	43
Нет горячей воды.....	44
Слишком горячая вода.....	45
Мигает символ "△", и на дисплее появляется индикация "Неисправность".	45
На дисплее появляется индикация "Управл. заблокировано".....	45
На дисплее появляется индикация "Внешн. переключение".....	45
На дисплее появляется индикация "Внешняя программа".....	46
Уход за оборудованием.....	47
Приложение	
Обзор меню.....	49
■ Расширенное меню.....	49
■ Возможности опроса в расширенном меню.....	50
Пояснения к терминологии.....	51
Предметный указатель.....	58

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными нормами и правилами должны проводиться обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Ваш контроллер имеет предварительные настройки

Контроллер настроен изготовителем на режим **"Отопление и ГВС"**.

Отопление помещений

- В период с **6:00 до 22:00** производится отопление помещений с **"Заданной темп.помещ."** 20 °С (нормальный режим отопления).
- В период с **22:00 до 6:00** помещения отапливаются до заданной пониженной температуры помещения **"Зад.пониж.т.пом."** 3 °С (пониженный режим отопления, защита от замерзания).
- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент индивидуальным образом изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Отопление помещений").

Приготовление горячей воды

- Только в том случае, если емкостный водонагреватель подключен к контроллеру. В период с **5:30 до 22:00** горячая вода нагревается до заданной температуры 50 °С – **"Задан.темп. горячей воды"**. Циркуляционный насос ГВС при его наличии включен.
- В период с **22:00 до 5:30** догрев емкостного водонагревателя не производится. Циркуляционный насос ГВС при его наличии выключен.
- Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Приготовление горячей воды").

Переход на зимнее / летнее время

- Этот переход происходит автоматически.

Предварительная информация

Ваш контроллер имеет предварительные настройки (продолжение)

Время и дата

- День недели и текущее время были установлены обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию.

Сбой электропитания

- При сбое электропитания все настройки сохраняются.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера в приложении приведена глава "Пояснения терминологии" (см. стр. 51).

Советы по экономии энергии

Используйте возможности настройки контроллера и устройства дистанционного управления (при наличии):

- Избегайте перегрева помещений; уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6 %. Не устанавливайте температуру помещений выше 20 °C (см. стр. 21).
- Не устанавливайте слишком высокую температуру горячей воды (см. стр. 30).
- Активируйте циркуляционный насос ГВС только для интервалов времени, в течение которых будет производиться отбор горячей воды. Для этого настройте временную программу (см. стр. 32).
- Выберите режим работы, соответствующий вашим текущим требованиям:
 - Для кратковременного отсутствия (например, поход за покупками) следует выбрать **"Экономный режим"** (см. стр. 27). Во время работы экономного режима температура помещений остается пониженной.
 - В случае отъезда установите **"Програм. отпуска"** (см. стр. 28). Во время работы программы отпуска температура помещений остается пониженной, и приготовление горячей воды выключено.

Советы по экономии энергии (продолжение)

- Летом, когда отопление помещений не требуется, но необходима горячая вода, установите режим работы **"Только ГВС"** (см. стр. 30).

В сочетании с гелиоустановкой:

Начало приготовления горячей воды настроено изготовителем на 5:30 утра. В солнечные дни емкостный водонагреватель получает достаточное количество энергии от гелиоустановки и, таким образом, на следующее утро температура горячей воды остается достаточно высокой. Начало приготовления горячей воды может быть настроено, например, на 10:00 утра.

- Если вам в течение длительного времени не требуется ни отопление помещений, ни горячая вода, установите **"Дежурный режим"** (см. стр. 18).

Для получения информации о других функциях контроллера, обеспечивающих экономию энергии, следует обратиться к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Прочие рекомендации:

- Правильно организовать проветривание.
На короткое время полностью открыть окна, закрыв при этом терморегулирующие вентили.
- При наступлении темноты на окнах следует опускать жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили.
- Не загромождать радиаторы и терморегулирующие вентили.
- Контролировать расход горячей воды: приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв ванну.

Органы управления

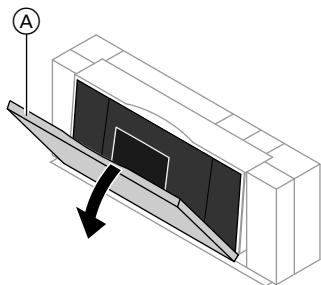
Все настройки отопительных контуров вы можете централизованно произвести на панели управления контроллера.

Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также с помощью этих устройств.



Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

Открытие контроллера



Ⓐ Крышка

Панель управления расположена за защитной крышкой. С обратной стороны крышки находится краткая инструкция по эксплуатации.

Чтобы открыть контроллер, необходимо потянуть крышку за верхний край вперед.

Панель управления



↶ Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка.

⤴ Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений.

Органы управления (продолжение)

OK Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки.

? Вызов меню "**Справка**" (см. следующую главу) или дополнительной информации.

☰ Вызов расширенного меню.

Меню "Справка"

В форме **краткой инструкции** появляются пояснения к элементам управления и указание по выбору отопительного контура (см. стр. 20).

Как вызвать краткую инструкцию:

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 14):
Нажать клавишу **?**.
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать **↵** до появления базового меню (см. следующую главу).
Нажать клавишу **?**.

Меню

Существует два уровня управления – "Базовое меню" и "Расширенное меню".

Базовое меню

Вызов базового меню производится следующим образом:

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 14):
Нажать клавишу **OK**.
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать клавишу **↵** до появления базового меню.

Через базовое меню возможно выполнение и опрос **наиболее часто используемых настроек для отопительного контура, отображаемого в верхней строке**:

- заданная температура помещения
- режим работы

Меню (продолжение)



- (A) Верхняя строка (индикация режима работы для отображаемого отопительного контура (D))
- (B) Текущая наружная температура
- (C) Заданная температура помещения
- (D) Только при наличии **нескольких** отопительных контуров: Отопительный контур, выбранный в базовом меню для управления (см. главу "Изменение базового меню" на стр. 36)

Настройка заданной температуры помещения

Нажать следующие клавиши:

- ▲/▼ для выбора нужного значения.
- OK для подтверждения.

Настройка режима работы

Нажать следующие клавиши:

- ▶/◀ для выбора нужного режима работы.
- OK для подтверждения.

Режимы работы:

- ☺ Дежурный режим с контролем защиты от замерзания
- 🔥 Только ГВС
- 🔥📊 Отопление и ГВС

Указание

Настройки для отображаемого контура отопления также могут быть выполнены и в **расширенном меню**. Настройки для других подключенных контуров отопления могут быть выполнены **только** в расширенном меню.








Символы на дисплее

Символы отображаются не постоянно, а только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима работы.

Режим работы



- ☺ Дежурный режим с контролем защиты от замерзания
- 🔥 Только ГВС
- 🔥📊 Отопление и ГВС

Меню (продолжение)

Индикация		Отопление помещений с пониженной температурой
OK1 (2, 3) При наличии 2 или 3 отопительных контуров:		Режим вечеринки включен
Для отображения отопительного контура, выбранного в базовом меню.		Экономный режим включен
Информацию об изменении см. на стр. 36.		В сочетании с гелиоустановкой:
 Контроль защиты от замерзания		Насос контура гелиоустановки работает
 Отопление помещений с нормальной температурой	Сигналы	
		Сигнал неисправности

Расширенное меню

Расширенное меню можно вызвать следующим образом:

- На дисплее отображается экранная заставка (см. стр. 14):
Последовательно нажать клавиши **OK** и .
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажать клавишу .

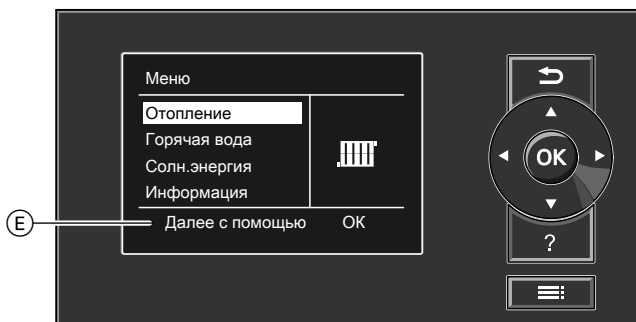
В расширенном меню возможны выполнение и опрос настроек из **редко используемого** набора функций контроллера, например, временных программ и программы отпуска. Обзор меню приведен на стр. 49.

Указание

*Обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может заблокировать управление через расширенное меню. В этом случае вы можете опросить **только** сигналы неисправности.*

Сведения об эксплуатации

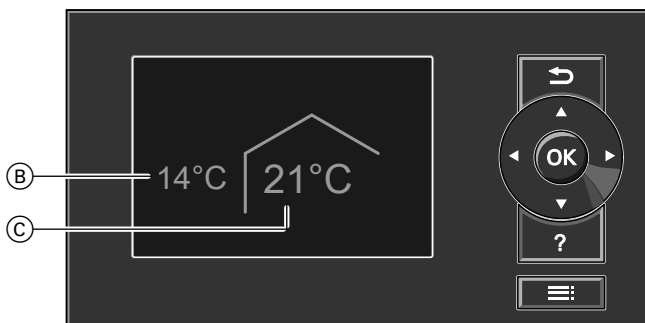
Меню (продолжение)



- Ⓔ Диалоговая строка

Функции управления

Если в течение нескольких минут настройки на панели управления не выполнялись, включается **экранная заставка**. Яркость подсветки дисплея уменьшается.




- Ⓑ Текущая наружная температура
Ⓒ Заданная температура помещения

1. Нажать клавишу **OK**. Происходит выход в базовое меню (см. стр. 11).

2. Нажать клавишу **☰**. Происходит выход в расширенное меню (см. стр. 13).

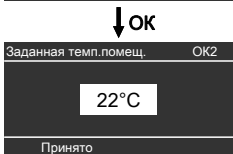
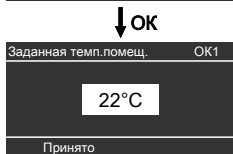
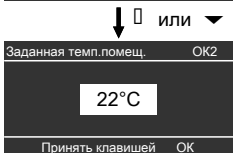
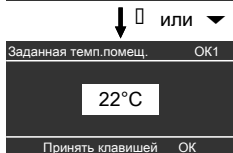
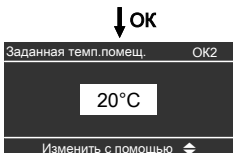
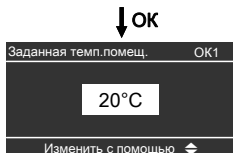
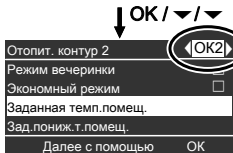
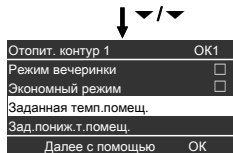
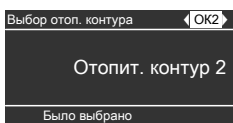
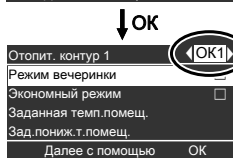
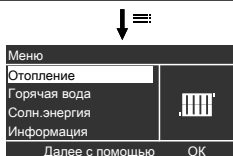
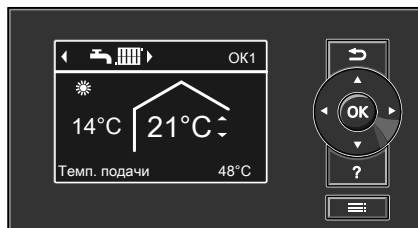
Функции управления (продолжение)

Выбранный пункт меню выделен белым фоном.

В диалоговой строке  (см. рисунок на стр. 13) появляются указания по выполняемым действиям.

Изображение ниже демонстрирует порядок действий при настройке заданного значения температуры помещения для настроек с различными диалоговыми строками.

Функции управления (продолжение)



Включение контроллера отопительных контуров

Органы управления при открытой крышке

Информацию о защитной крышке см. на стр. 10.



- Ⓐ Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- Ⓑ Индикатор неисправности (красный)

- Ⓒ Сетевой выключатель
- Ⓓ Предохранитель

1. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
2. Включить сетевой выключатель (см. рисунок).
Спустя короткое время на дисплее появится базовое меню (см. стр. 11) и загорится зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь контроллер отопительного контура и устройства дистанционного управления (при их наличии) готовы к работе.

Выключение контроллера отопительных контуров

С контролем защиты от замерзания

Выбрать для **каждого** отопительного контура **"Дежурный режим"**.

- Без отопления помещений.
- Без приготовления горячей воды.
- Защита помещений и емкостного водонагревателя от замерзания включена.

Для отопительного контура, отображаемого в верхней строке

Базовое меню

1. ►/◀ для выбора режима **"Дежурный режим"** (контроль защиты от замерзания)
2. Нажать **OK** для подтверждения.

Для других отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. **"Отопление"**

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель (см. стр. 17).
2. Обесточить контроллер отопительного контура, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
3. При ожидаемой температуре окружающей среды ниже 3 °C предпринять соответствующие меры для защиты помещений и емкостного водонагревателя от замерзания. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).

4. **"Режим работы"**

5. **"Дежурный режим"** (контроль защиты от замерзания)

Указание

Чтобы не произошло заклинивания насосов, они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выход из режима работы "Дежурный режим"

Выбрать другой режим работы.

Выключение контроллера отопительных контуров (продолжение)

Указание по отключению на продолжительное время

- Поскольку на насосы не будет подаваться электропитание, возможно их заклинивание.
- Может возникнуть необходимость в повторной настройке даты и времени (см. стр. 37).

Необходимые настройки (отопление помещений)

Если требуется отопление помещений, нужно проверить следующее:

- Выбран ли отопительный контур?
Информацию о настройке см. в следующей главе.
- Настроена ли нужная температура помещения?
Информацию о настройке см. на стр. 21.
- Настроен ли нужный режим работы?
Информацию о настройке см. на стр. 22.
- Настроена ли нужная временная программа?
Информацию о настройке см. на стр. 23.

Указание

Например, обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике может активировать функцию "Сушка бетонной стяжки" для нового здания или пристройки. Выполненные вами настройки для отопления помещений не будут действовать на время сушки бетонной стяжки. Дополнительные пояснения см. в главе "Пояснения терминологии" в приложении.

В расширенном меню в пункте "Информация" можно опросить настроенный режим работы (см. главу "Опрос информации", группа "Отопит. контур ...").

Выбор отопительного контура

Отопление всех помещений при необходимости может быть разделено на несколько отопительных контуров.

- Несколько отопительных контуров:
Для всех настроек отопления помещений **сначала** выбрать отопительный контур, для которого выполняется изменение.
- Только один отопительный контур:
Эта возможность выбора отсутствует.

Пример:

- **"Отопит. контур 1"** – это отопительный контур для помещений на первом этаже.
- **"Отопит. контур 2"** – это отопительный контур для помещений на втором этаже.

Отопительные контуры обозначены изготовителем как **"Отопит. контур 1" (OK1)**, **"Отопит. контур 2" (OK2)** и **"Отопит. контур 3" (OK3)**.

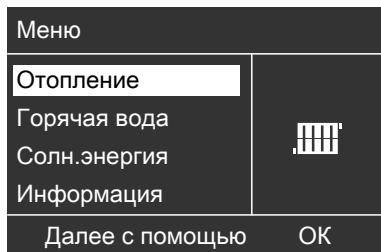
Если вы или обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике переименовала отопительные контуры, например, в "Первый этаж" и т.п., то это название отображается вместо обозначения **"Отопит. контур ..."** (см. стр. 35).

Выбор отопительного контура (продолжение)

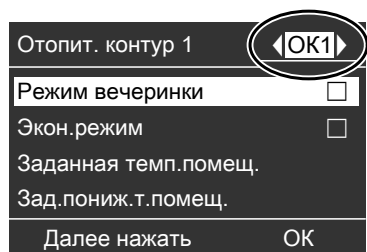
Расширенное меню

1. ☰

2. "Отопление"



3. ▶/◀ для выбора нужного отопительного контура.



Указание

Если нажатием клавиши ↶ происходит переход назад в базовое меню, то в верхней строке снова появится "OK1" (см. стр. 12).

Сведения об изменении индикации отопительного контура в базовом меню см. на стр. 36.

Настройка температуры помещения

Настройка температуры помещения для нормального режима отопления

Заводская настройка: 20 °C

Настройка температуры помещения (продолжение)

Для отопительного контура, отображаемого в верхней строке

Выполнить действия, указанные на стр. 12.

Для других отопительных контуров


Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"

Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления (в ночное время)

Заводская настройка: 3 °C

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).

3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
4. "Заданная темп.помещ."
5. Настроить нужное значение.

4. "Зад.пониж.т.пом."
5. Настроить нужное значение.

Помещения отапливаются до этой температуры:

- Между циклами нормального режима отопления (см. стр. 23).
- В программе отпуска (см. стр. 28).

Настройка режима работы для отопления помещений


Заводская настройка: "Отопление и ГВС"

Для отопительного контура, отображаемого в верхней строке

Выполнить действия, указанные на стр. 12.

Для других отопительных контуров

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
4. "Режим работы"
5. "Отопление и ГВС"



Настройка режима работы для отопления помещений (продолжение)

- Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы.
- Горячая вода нагревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы (см. главу "Приготовление горячей воды").


Настройка временной программы для отопления помещений

- Временная программа для отопления помещений состоит из циклов. Изготовителем настроен **один цикл с 6:00 до 22:00 для всех дней недели**.
- Временную программу можно настроить **индивидуально**, одинаково для каждого дня недели или по-разному:
Для нормального режима отопления вы можете выбрать до 4 циклов в день. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент. Между этими циклами помещения отапливаются с пониженной температурой (см. раздел "Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления").
- При настройке следует принять во внимание, что для нагрева помещений до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.
- В расширенном меню в пункте **"Информация"** можно опросить текущую временную программу (см. раздел "Опрос информации", группа **"Отопит. контур ..."**).

Расширенное меню:

1. 
2. **"Отопление"**
3. При необходимости выбрать отопительный контур.
4. **"Врем.прогр. отопления"**
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл , , или .
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.
8. Нажать  для выхода из меню.

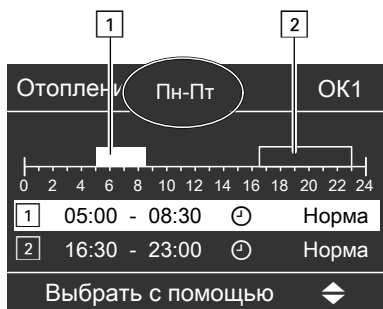
Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку цикла, нажимать  до появления нужной индикации.

Настройка временной программы для отопления... (продолжение)

Пример настроенной программы:

- Временная программа с понедельника по пятницу ("Пн-Пт")
- Цикл [1]:
С 05:00 до 08:30
- Цикл [2]:
С 16:30 до 23:00



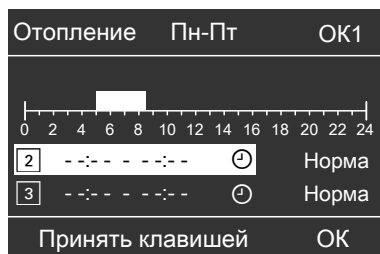
Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника:

Выбрать период времени "**Понедельник-воскресен.**" и настроить временную программу. Затем выбрать "**Понедельник**" и настроить для него временную программу.

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- - - - -".



Изменение кривой отопления

Работа отопительной установки определяется наклоном и уровнем выбранной **кривой отопления**. Дополнительные сведения о кривой отопления приведены в главе "Пояснения терминологии" на стр. 52.

Заводская настройка:

- Наклон: 1,4
- Уровень кривой отопления: 0

- Нормальная температура помещения (заданное значение): 20 °C
- Пониженная температура помещения (заданное значение): 3 °C

Расширенное меню:

1. ☰
2. "**Отопление**"
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
4. "**Кривая отопления**"

Изменение кривой отопления (продолжение)

5. "Наклон" или "Уровень"

Указание

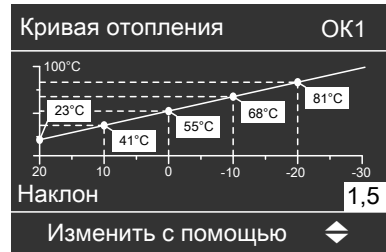
Советы относительно того, когда и как менять наклон и уровень кривой отопления, можно получить, нажав клавишу ?.

6. Настроить нужное значение.

Пример:

Изменить наклон кривой отопления на 1,5.

Диаграмма наглядно показывает изменение кривой отопления при изменении значения наклона или уровня.



В зависимости от различных значений температуры окружающей среды (изображены по горизонтальной оси) соответствующие заданные значения температуры подачи для отопительного контура изображаются на белом фоне.

Выключение отопления помещений

Для отопительного контура, отображаемого в верхней строке

Базовое меню

- ▶/◀ для выбора режима "Только ГВС" (летний режим, без отопления помещений) или "Дежурный режим" (контроль защиты от замерзания)
- Нажать **OK** для подтверждения.

Для других отопительных контуров

Расширенное меню

- ☰
- "Отопление"
- При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).

4. "Режим работы"

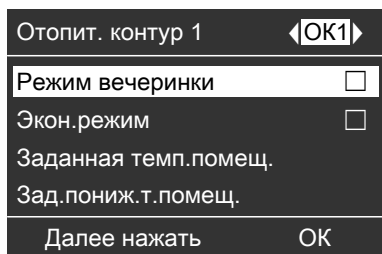
- "Только ГВС" (летний режим, без отопления помещений) или "Дежурный режим" (контроль защиты от замерзания)

Выбор функции комфортного режима "Режим вечеринки"

Эта функция позволяет изменить температуру помещения на несколько часов, например, если вечером у вас задержались гости. Выполненные ранее настройки контроллера менять при этом не требуется. Посредством данной функции горячая вода будет нагреваться до установленной заданной температуры.

Расширенное меню

1. ☰
2. "Отопление"
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
4. "Режим вечеринки"



5. Настроить нужную температуру помещения в режиме вечеринки.



Индикация в базовом меню



Указание

Индикация настроенного заданного значения температуры помещения не изменяется.

- Помещения отапливаются до нужной температуры.
- Горячая вода нагревается до настроенной заданной температуры.
- Циркуляционный насос ГВС (если имеется) включается.


Выход из режима вечеринки

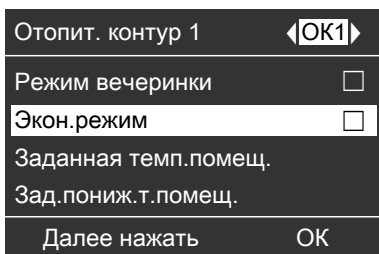
- Автоматически при переключении в нормальный режим отопления в соответствии с временной программой. или
- В расширенном меню установить "Режим вечеринки" на "Выкл".

Выбор функции экономии энергии "Экономный режим"

Для экономии энергии можно понизить температуру помещения во время действия **нормального режима отопления**, например, если вы уходите из квартиры на несколько часов.

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
4. **"Экономный режим"**



Указание

Индикация настроенного заданного значения температуры помещения не изменяется.

Выход из экономного режима

- Автоматически при переключении на пониженный режим отопления в соответствии с временной программой.
- или
- В расширенном меню установить **"Экономный режим"** на **"Выкл."**.

Индикация в базовом меню



Выбор функции экономии энергии "Программа отпуска"

С целью экономии энергии, например, при длительном отсутствии во время отпуска, можно включить **"Программу отпуска"**.

Указание

Контроллер настроен таким образом, что программа отпуска действительна для **всех отопительных контуров**. Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Программа оказывает следующее воздействие на отопительные контуры и приготовление горячей воды:

■ Отопление помещений:

– Для отопительных контуров в режиме **"Отопление и ГВС"**: Помещения этих отопительных контуров отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 22).


– Для отопительных контуров в режиме **"Только ГВС"**: Помещения этих контуров не отапливаются. Контроль защиты от замерзания включен.

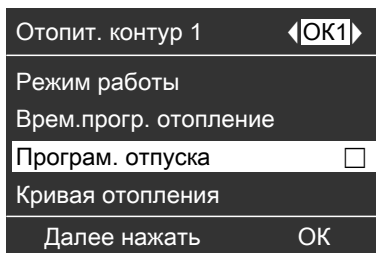
■ Приготовление горячей воды:

Приготовление горячей воды выключено, функция контроля защиты от замерзания активна для емкостного водонагревателя.

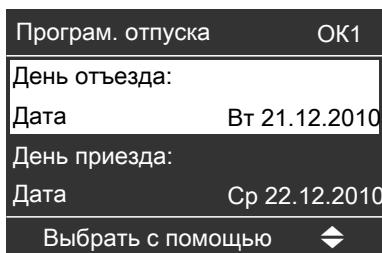
Программа отпуска запускается в 0:00 следующего после отъезда дня и завершается в 0:00 дня возвращения, т.е. в день отъезда и в день возвращения действует временная программа, установленная для этих дней (см. стр. 23).

Расширенное меню:

1. 
2. **"Отопление"**
3. **"Програм. отпуска"**



4. Установить соответствующий день отъезда и день приезда.



Индикация в базовом меню

Активированная программа отпуска **не** отображается в базовом меню.


Выбор функции экономии энергии "Программа отпуска" (продолжение)

Индикация в расширенном меню

В расширенном меню в пункте **"Информация"** можно опросить настроенную программу отпуска (см. главу "Опрос информации", группа **"Отопит. контур ..."**).

Отмена или удаление программы отпуска

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**
3. **"Програм. отпуска"**
4. **"Удалить программу"**

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:


- Настроена ли нужная температура горячей воды?
Информацию о настройке см. в следующей главе.
- Настроен ли нужный режим работы?
Информацию о настройке см. на стр. 30.
- Настроена ли нужная временная программа?
Информацию о настройке см. на стр. 31.

Указание

Контроллер настроен таким образом, что параметры приготовления горячей воды действительны для **всех** отопительных контуров. Если вы хотите изменить эту настройку, обратитесь к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.

Настройка температуры горячей воды

Расширенное меню

1. 
2. "Горячая вода"

3. "Задан.темп. горячей воды"
4. Настроить нужное значение.



Настройка режима для приготовления горячей воды

Расширенное меню

1. 
2. "Отопление"

3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).

Настройка режима для приготовления горячей воды (продолжение)

4. "Режим работы"

5. "Отопление и ГВС" (с отоплением помещений)



или

"Только ГВС" (летний режим, без отопления помещений)


Настройка временной программы для приготовления горячей воды

- Временная программа для приготовления горячей воды состоит из циклов. Изготовителем настроен один цикл с 5:30 до 22:00 **для всех дней недели**.
- Для приготовления горячей воды изготовителем настроен **автоматический режим**. Это означает, что в нормальном режиме отопления горячая вода нагревается до заданной температуры. Чтобы в начале нормального режима отопления в вашем распоряжении сразу имелась горячая вода, цикл приготовления горячей воды начинается автоматически на полчаса раньше цикла нормального режима отопления.
- Если автоматический режим не требуется, то для приготовления горячей воды можно выбрать **индивидуально** до 4 циклов в день, одинаковых для каждого дня недели или оригинальных. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент.
- При выполнении настроек следует принять во внимание, что для нагрева горячей воды до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.
- В "Расширенном меню" в пункте "**Информация**" можно опросить текущую временную программу (см. раздел "Опрос информации", группа "**Горячая вода**").

Расширенное меню:

1. 
2. "**Горячая вода**"
3. "**Врем. программа ГВС**"
4. "**Индивидуально**"
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл , , или .
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.
8. Нажать  для выхода из меню.

Указание

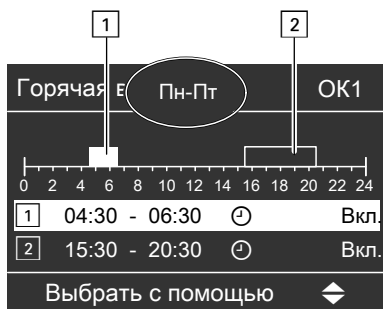
Чтобы преждевременно прервать настройку цикла, нажимать  до появления нужной индикации.

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Пример настроенной программы:

- Временная программа с понедельника по пятницу ("Пн-Пт")
- Цикл [1]:
С 4:30 до 6:30
- Цикл [2]:
С 15:30 до 20:30



Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период времени "Понедельник-воскресен." и настроить временную программу. Затем выбрать "Понедельник" и настроить для него временную программу.

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- - - - -".



Разовое приготовление горячей воды вне временной программы

Указание

Для выбранного отопительного контура должен быть установлен режим "Отопление и ГВС" или "Только ГВС".

Расширенное меню

1. ≡:
2. "Отопление"
3. "Режим вечеринки"
4. Снова выключить "Режим вечеринки" нажатием "Вык", чтобы не происходило непредусмотренное отопление помещений с нормальной температурой.

Отопительная установка с циркуляционным насосом ГВС

Дополнительная информация о циркуляционном насосе ГВС находится в главе "Пояснения терминологии".


Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)


- Во временной программе для циркуляционного насоса ГВС изготовителем настроен **автоматический режим**. Это означает, что циркуляционный насос ГВС включается согласно временной программе для приготовления горячей воды.
- Если автоматический режим не требуется, то для циркуляционного насоса ГВС возможен выбор до 4 **отдельных** циклов в день; для каждого дня недели циклы могут быть одинаковыми или различными. Для каждого цикла необходимо настроить начальный и конечный момент.
- В меню "**Информация**" можно опросить текущую временную программу (см. главу "Опрос информации", группа "**Горячая вода**").

Указание


Включение циркуляционного насоса ГВС целесообразно только в то время, когда происходит разбор горячей воды.

Расширенное меню:

1. 
2. "**Горячая вода**"

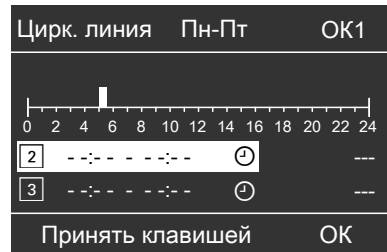
3. "**Врем.прогр. ЦН ГВС**"
4. "**Индивидуально**"
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл **1**, **2**, **3** или **4**.
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.
8. Нажать  для выхода из меню.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку цикла, нажимать  до появления нужной индикации.

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- : - : - : - :".



Приготовление горячей воды

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений.

Для отопительного контура, отображаемого в верхней строке

Базовое меню

1. ►/◀ для выбора **"Дежурного режима"** (контроль защиты от замерзания).
2. Нажать **ОК** для подтверждения.

Для других отопительных контуров

Расширенное меню

1. ≡
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
3. **"Отопление"**
4. **"Режим работы"**
5. **"Дежурный режим"** (контроль защиты от замерзания)

Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.

Расширенное меню

1. ≡
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 20).
3. **"Отопление"**
4. **"Режим работы"**
5. **"Отопление и ГВС"**
6. ↵ для выхода в меню.
7. **"Горячая вода"**
8. **"Задан. темп. горячей воды"**
9. Установить 10 °С.

Настройка контрастности дисплея

Расширенное меню

1. 

2. "Настройки"

3. "Контрастность"

4. Настроить нужную контрастность.

Настройка яркости подсветки дисплея

Для более четкого отображения текста меню возможно изменить яркость для параметра "Управление".

Также возможно изменить яркость экранной заставки.

3. "Яркость"

4. "Управление" или "Заставка экрана"

5. Установить нужную яркость.

Расширенное меню

1. 

2. "Настройки"

Ввод названия для отопительных контуров

Вы можете ввести индивидуальные названия для отопительных контуров 1, 2 и 3 ("ОК1", "ОК2" и "ОК3"). Сокращения "ОК1", "ОК2" и "ОК3" сохраняются.

Расширенное меню

1. 



2. "Настройки"

3. "Имя контура отопления"

4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"

5. "Изменить?"

6. С помощью / выбрать нужный символ.

7. С помощью / переместиться к нужному символу.

8. Нажатием **OK** все введенные символы принимаются с одновременным выходом из этого меню.

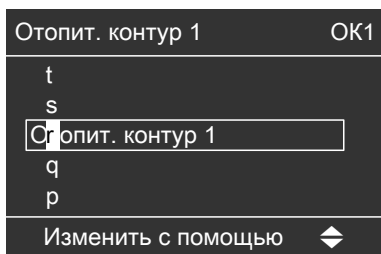
Указание

Нажатием "Отменить?" введенное обозначение удаляется, и снова появляется "Отопит. контур 1" и т.д.

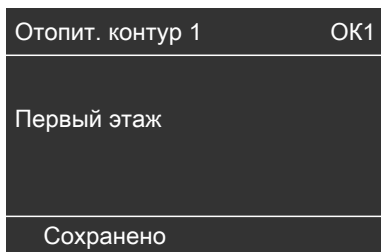
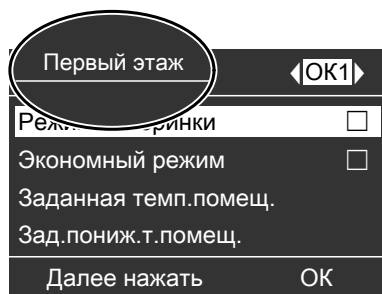
Пример:

Название для "Отопит. контура 1":
Первый этаж

Ввод названия для отопительных контуров (продолжение)



Теперь в меню "Отопит. контур 1" обозначен как "Первый этаж".



Изменение базового меню

Если отопительных контуров несколько, то через настройки вы можете установить, для какого отопительного контура должна выполняться индикация в базовом меню (см. стр. 12).

Указание

Если отопительный контур один, то это меню отсутствует. В верхней строке **не** будет отображаться обозначение отопительного контура "OK...".

Расширенное меню


1. ≡
2. "Настройки"

3. "Базовое меню"
4. Выбрать отопительный контур:
 - "Отопит. контур 1"
Индикация в верхней строке: "OK1"
 - "Отопит. контур 2"
Индикация в верхней строке: "OK2"
 - "Отопит. контур 3"
Индикация в верхней строке: "OK3"

Настройка времени и даты

Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени и даты.

Расширенное меню

1. 
2. **"Настройки"**
3. **"Время/дата"**
4. Настроить время и дату.

Настройка языка

Расширенное меню

1. 
2. **"Einstellungen"**
(Настройки)

3. **"Sprache"**


(Язык)

4. Установить нужный язык.

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Расширенное меню

1. 
2. **"Настройки"**


3. **"Единица изм. темп-ры"**

4. Настроить единицу измерения температуры **"°C"** или **"°F"**.

Восстановление заводских настроек

Существует возможность сбросить все измененные значения для каждого отопительного контура отдельно на заводскую настройку.

Расширенное меню

1. 
2. **"Настройки"**
3. **"Заводские настройки"**
4. **"Отопит. контур 1"**, **"Отопит. контур 2"** или **"Отопит. контур 3"**

Следующие настройки и значения сбрасываются на первоначальные значения:

- Заданная температура помещения для нормального режима отопления (**"Заданная темп.помещ."**)
- Заданная температура помещения для пониженного режима отопления (**"Зад.пониж.т.помещ."**)
- Режим работы (**"Режим работы"**)
- Заданное значение температуры горячей воды **"Задан.темп. горячей воды"**

Восстановление заводских настроек (продолжение)

- Временная программа для отопления помещений ("**Врем.прогр. отопления**")
- Временная программа для приготовления горячей воды ("**Врем. программа ГВС**")
- Временная программа для циркуляционного насоса ("**Врем.прогр. ЦН ГВС**")
- Наклон ("**Наклон**") и уровень ("**Уровень**") кривой отопления

Режим вечеринки, экономный режим и программа отпуска удаляются.

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

В расширенном меню информация разделена на группы:

- "Общие параметры"
- "Отопит. контур 1"
- "Отопит. контур 2"
- "Отопит. контур 3"
- "Горячая вода"
- "Гелиоуст."
- "Сброс параметров"

Указание

Если для отопительных контуров были введены названия (см. главу "Ввод названия для отопительного контура"), появится название отопительного контура. Подробные данные о возможностях опроса по отдельным группам см. в главе "Возможности опроса в расширенном меню".

Расширенное меню

1. ☰
2. "Информация"
3. Выбрать группу.
4. Выбрать нужный опрос.

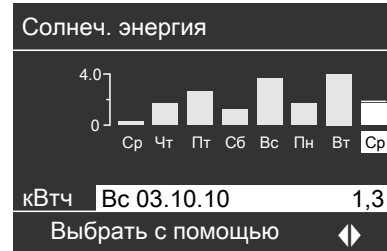
Опросы в сочетании с гелиоустановками

Расширенное меню

1. ☰
2. "Солнеч. энергия"

На диаграмме отображается генерация солнечной энергии за последние 7 дней.

Мигающая линия на диаграмме показывает, что текущий день еще не закончен.



Указание

Прочие возможности опроса, например, о часах наработки насоса гелиоустановки, предоставляются в расширенном меню в пункте "Информация", группа "Гелиоуст."

Сброс параметров

Возможен сброс следующих данных на значение 0:

- В сочетании с гелиоустановкой: генерация солнечной энергии, наработка насоса контура гелиоустановки и наработка выхода 22.
- Все указанные данные одновременно.

Опросы

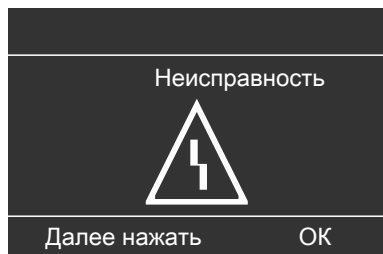
Опрос информации (продолжение)

Расширенное меню

1. ☰
2. "Информация"
3. "Сброс параметров"

Опрос сигнала неисправности

В случае неисправности контроллера отопительного контура на дисплее мигает символ Δ и отображается индикация "**Неисправность**". Кроме того, мигает красный индикатор неисправности (см. главу "Включение контроллера отопительного контура").



1. Клавишей **ОК** можно вызвать причину возникновения неисправности.

Неисправность	
Датчик наруж.темп.	18
Неисправность	b1
Подтвердить нажатиемОК	

2. Клавишей **?** можно вызвать указания по работе отопительной установки. Кроме того, вы получите советы о том, какие меры вы можете предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Опрос сигнала неисправности (продолжение)

3. Запишите причину и код неисправности, расположенный рядом справа. В нашем примере: **"Датчик наруж.темп. 18"** и **"Неисправность b1"**.

Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

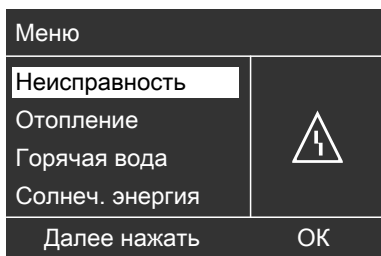
4. Чтобы квитировать сигнал неисправности, следуйте указаниям в меню.

Сигнал неисправности отображается в меню.

Индикация в базовом меню



Индикация в расширенном меню



Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сигнала неисправности.
- Если неисправность не может быть устранена сразу, то на следующий день сигнал неисправности появится снова, и опять включится сигнальное устройство.

Вызов квитированного сигнала неисправности

Расширенное меню


1. ≡
2. "Неисправность"

Что делать?

В помещениях слишком холодно


Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка или контроллер отопительного контура выключены.	<ul style="list-style-type: none">■ Включить сетевой выключатель (см. рис. на стр. 17).■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Должен быть установлен режим "Отопление и ГВС" (см. стр. 22)■ Температура помещения (см. стр. 21)■ Время (см. стр. 37)■ Временная программа (см. стр. 23)■ Проверить настройки на устройстве дистанционного управления (при наличии). <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>
Только в режиме эксплуатации с приготовлением горячей воды: Включен приоритет приготовления горячей воды.	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя.
Включена функция сушки бетонной стяжки.	Дождаться окончания сушки бетонной стяжки.
На дисплее появляется индикация "Неисправность" , и мигает красный индикатор неисправности.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 41). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
Электропривод смесителя неисправен.	Выполнить настройку смесителя вручную.

В помещениях слишком тепло


Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.</p>	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Температура помещения (см. стр. 21) ■ Время (см. стр. 37) ■ Временная программа (см. стр. 23) ■ Проверить настройки на устройстве дистанционного управления (при наличии). <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>
<p>На дисплее появляется индикация "Неисправность", и мигает красный индикатор неисправности.</p>	<p>Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 41). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.</p>
<p>Электропривод смесителя неисправен.</p>	<p>Выполнить настройку смесителя вручную.</p>

Что делать?

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка или контроллер отопительного контура выключены.	<ul style="list-style-type: none">■ Включить сетевой выключатель (см. рис. на стр. 17).■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	<p>Проверить и при необходимости исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none">■ Приготовление горячей воды должно быть активировано (см. стр. 30)■ Температура горячей воды (см. стр. 30)■ Временная программа (см. стр. 31)■ Время (см. стр. 37)■ Проверить настройки на устройстве дистанционного управления (при наличии). <p> Отдельная инструкция по эксплуатации</p>
На дисплее появляется индикация "Неисправность" , и мигает красный индикатор неисправности.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 41). При необходимости уведомить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка на контроллере.	Проверить и при необходимости откорректировать температуру горячей воды (см. стр. 30)
Приготовление горячей воды выполняется посредством гелиоустановки.	Проверить и при необходимости исправить настройки на контроллере гелиоустановки.
	 Отдельная инструкция по эксплуатации

Мигает символ "⚠", и на дисплее появляется индикация "Неисправность"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность контроллера отопительного контура.	Выполнить действия, указанные на стр. 40.

На дисплее появляется индикация "Управл. заблокировано"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Управление было заблокировано обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Блокировку может снять обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике.

На дисплее появляется индикация "Внешн. переключение"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен внешним коммутационным устройством, например, модулем расширения EA1.	Устранение не требуется.

Что делать?

На дисплее появляется индикация "Внешняя программа"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен через телекоммуникационный интерфейс Vitocom.	Режим работы может быть изменен.

Уход за оборудованием

Чистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным). Поверхность панели управления можно очищать прилагаемой тканью из микроволокна.

Осмотр и техническое обслуживание

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого рекомендуется заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100: Рекомендуется поручать ежегодную проверку работоспособности расходного анода фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Уход за оборудованием (продолжение)

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

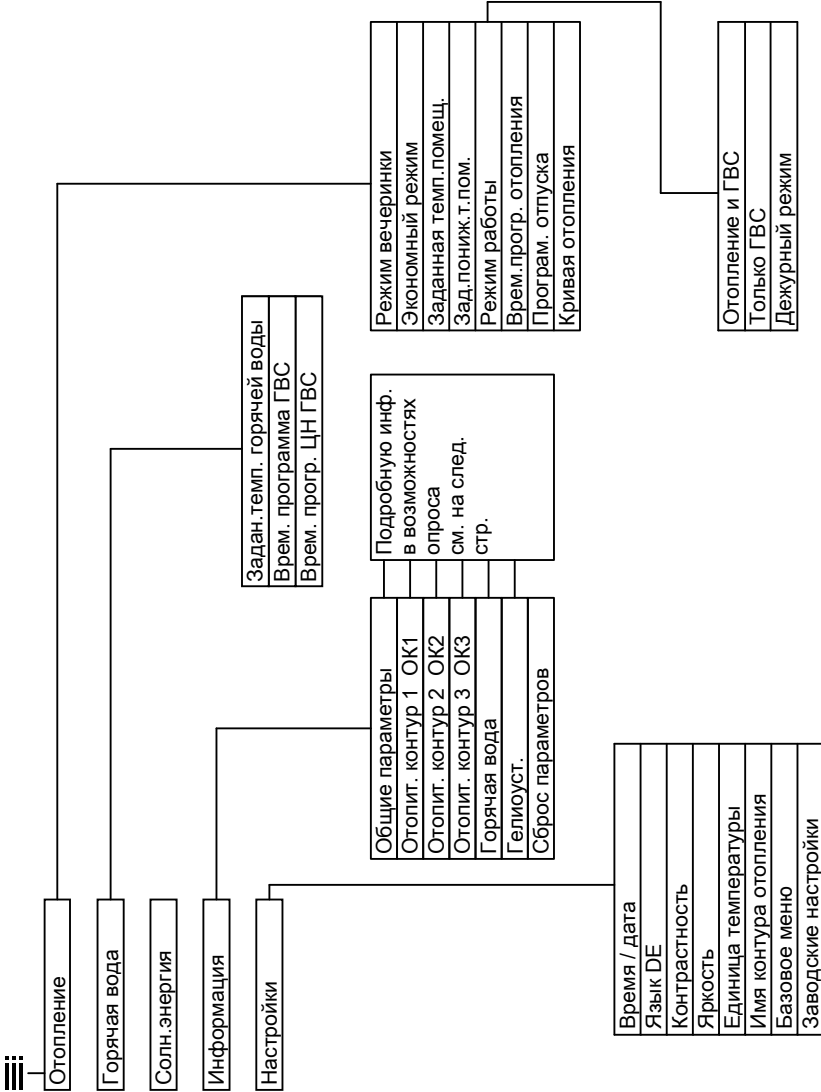
- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Повреждение соединительных кабелей

Вместо поврежденных кабелей устройства или внешнего вспомогательного электрооборудования необходимо установить специальные соединительные кабели. При замене следует использовать исключительно кабели Viessmann. Известите обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.

Обзор меню

Расширенное меню



Возможности опроса в расширенном меню

Указание

В зависимости от комплектации вашей отопительной установки не все приведенные опросы могут быть выполнены.

Для информации, отмеченной символом ►, возможен опрос подробных данных.

Общие параметры

"Наруж. темп-ра"
"Подающий насос"
"Общий сигн.неисп."
"Номер абонента"
"Входы расш.ЕА1" ►
"Время"
"Дата"
"Сигнал точн.врем."

Отопит. контур 1, 2, 3 (ОК1, ОК2, ОК3)

"Режим работы" ► ■ "Сушка бетонной стяжки" ■ "Внешн. переключение" ■ "Програм. отпуска" ■ "Внешняя программа" ■ "Режим вечеринки" ■ "Экономный режим" ■ "Отопление и ГВС" ■ "Только ГВС" ■ "Дежурный режим"
"Текущий режим работы:" ► ■ "Норм. режим отопления" ■ "Режим пониженной темп." ■ "Дежурный режим"
"Временная программа" ►
"Заданная темп.помещ."
"Темп. помещения"
"Зад.пониж.т.пом."
"Зад.внеш.т.помещ"
"Зад.темп. вечерин"
"Наклон"
"Уровень"
"Насос от. контура"
"Смеситель"
"Темп. подачи"
"Темп.обрат.линии" Только для отопительного контура 1.
"Програм. отпуска"►

Обзор меню (продолжение)

Горячая вода

"Врем.программа ГВС" ►
"Врем.прогр. ЦН ГВС"►
"Темп. горяч. воды" или
В сочетании с 2 датчиками температуры емкостного водонагревателя:
"Темп. ГВС вверху"
"Темп. ГВС внизу"
"Нас.загр. бойлера"
"Цирк. насос ГВС"

Гелиоуст.

"Темп. коллектора"
"ГВС - гелиоуст."
"Насос гелиоконт." (наработка)
"Солн.энергия,гистогр." ►
"Солнеч. энергия"
"Насос гелиоконт." (Вкл/Выкл) или
"Обороты гелионасос"
"Подавление, ГВС"
"SM1 выход 22" (Вкл/Выкл)
"SM1 выход 22" (наработка)
"Датчик 7"
"Датчик 10"

Пояснения к терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Режим работы

С помощью этого режима определяется, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или отопление выключается с активацией функции защиты от замерзания.

Возможен выбор следующих режимов работы:

■ "Отопление и ГВС"

Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).

■ "Только ГВС"

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений (летний режим).

■ "Дежурный режим"

Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

*Если же вам все-таки нужно только отопление, выберите режим **"Отопление и ГВС"** и установите температуру горячей воды на 10 °C (см. главу "Настройка температуры горячей воды"). При этом не будет выполняться ненужный нагрев воды в контуре ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя обеспечивается.*

Текущий режим работы

В режиме **"Отопление и ГВС"** установка из текущего "Нормального режима отопления" (см. стр. 55) переключается в "Пониженный режим отопления" (см. стр. 56) и наоборот. Моменты переключения режима работы устанавливаются при настройке временной программы.

Комплект привода смесителя для одного отопительного контура со смесителем

Модуль (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем.
См. "Смеситель".

Функция сушки бесшовного пола

Например, обслуживающая вас специализированная фирма по отопительной технике для сушки нового здания или пристройки может активировать функцию **"Сушка бетонной стяжки"**. С помощью этой функции производится сушка бетонной стяжки по фиксированной временной программе (температурно-временной профиль) в соответствии со строительными нормами.

Функция сушки бетонной стяжки действует на все отопительные контуры со смесителем:

- Все помещения отапливаются согласно температурно-временному профилю.
Выполненные вами настройки для отопления помещений не будут действовать на время сушки здания.
- Приготовление горячей воды выполняется (однако приоритетное включение отменяется).

Кривая отопления

Кривые отопления представляют собой зависимость между температурой окружающей среды, температурой помещения (заданное значение) и температурой котловой воды или температуры подачи (отопительного контура). Чем ниже наружная температура, тем выше температура котловой воды или температура подачи отопительного контура.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Чтобы при любой наружной температуре было возможно обеспечить достаточное количество тепла при минимальном расходе топлива, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого кривая отопления настраивается обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

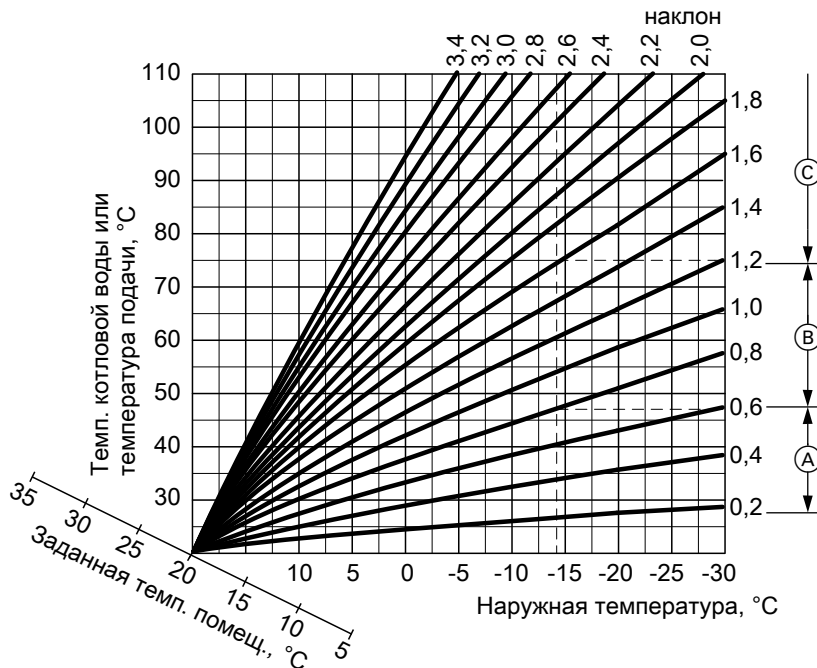
Указание

Если в вашей отопительной установке имеются отопительные контуры со смесителем, то температура подачи для отопительного контура без смесителя превышает температуру подачи отопительного контура со смесителем на определенное устанавливаемое значение.

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:

- уровень кривой отопления = 0
- нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 °C

Пояснения к терминологии (продолжение)



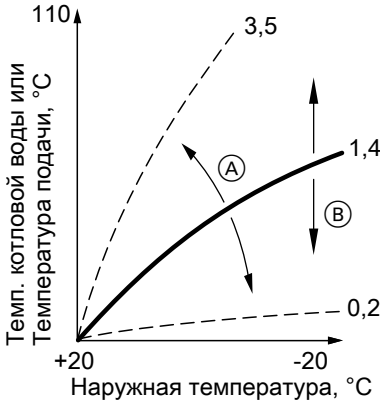
Пример:

Для наружной температуры -14°C :

- Ⓐ Система внутривольного отопления, наклон 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6
- Ⓒ Отопительная установка с температурой котловой воды выше 75°C , наклон 1,6 - 2,0

Пояснения к терминологии (продолжение)

Изготовителем установлен наклон = 1,4 и уровень = 0.



- (A) Изменение наклона:
Крутизна кривой отопления изменяется.
- (B) Изменение уровня:
Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Отопительная установка может содержать несколько отопительных контуров, например, один отопительный контур для ваших жилых помещений и один отопительный контур для помещений арендуемого жилья.

Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

Фактическая температура

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Смеситель

Смеситель смешивает нагретую в водогрейном котле воду с охлажденной водой, поступающей обратно из отопительного контура. Вода, подогретая таким образом до необходимой температуры, подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер согласует температуру подачи отопительного контура с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

Снижение температуры в ночное время

См. "Пониженный режим отопления".

Нормальный режим отопления

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения в нормальном режиме отопления. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В эти периоды времени помещения отапливаются с нормальной температурой.

Пояснения к терминологии (продолжение)

Нормальная температура помещений

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, установите нормальную температуру помещения (см. главу "Настройка температуры помещения").

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения в пониженном режиме. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В течение этих периодов помещения отапливаются с пониженной температурой.

Пониженная температура помещения

На время вашего отсутствия или ночью установите пониженную температуру помещения (см. главу "Настройка температуры помещения"). Также см. "Пониженный режим отопления".

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей васспециализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в коллекторы.

Заданная температура

Температура, которая должна достигаться; например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим "Только ГВС".

В теплое время года, т.е. когда не требуется отопление помещений, режим отопления может быть выключен. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Пояснения к терминологии (продолжение)**Фильтр для воды контура ГВС**

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным водонагревателем.

Режим погодозависимой теплогенерации

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подачи отопительной установки регулируется в зависимости от наружной температуры. В результате количество вырабатываемого тепла не превышает количество, необходимое для отопления помещений с установленной заданной температурой помещения. Наружная температура регистрируется датчиком, установленным снаружи здания, и передается на контроллер.

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевой трубопровод между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Таким образом, подача горячей воды к водоразборной точке обеспечивается в короткий срок.

Предметный указатель

Б

Базовое меню.....	11
Блокировка управления.....	13

В

Ввод в эксплуатацию.....	7, 17
Включение	
■ дежурный режим.....	18, 25
■ контроллер отопительных контуров.....	17
■ контроль защиты от замерзания.	18
■ летний режим.....	25
■ отопление помещений.....	12, 20
■ приготовление горячей воды.....	30
■ функция комфортного режима (режим вечеринки).....	26
■ функция экономии энергии.....	28
■ функция экономии энергии (экономный режим).....	27
Восстановление заводских настроек.....	37
В помещениях слишком тепло.....	43
В помещениях слишком холодно....	42
Временная программа	
■ для отопления помещений.....	7
■ для приготовления горячей воды..	7
■ для циркуляционного насоса ГВС.	7
■ настройка отопления помещений	23
■ настройка приготовления горячей воды.....	31
■ настройка циркуляционного насоса ГВС.....	32
Время.....	8, 37
■ приготовление горячей воды.....	31
■ циклы отопления.....	23
■ циркуляционный насос ГВС.....	32
Выбор отопительного контура.....	20
Вывод из эксплуатации.....	18

Выключение

■ контроллер отопительного контура без контроля защиты от замерзания.....	18
■ контроллер отопительного контура с контролем защиты от замерзания.....	18
■ контроллер отопительных контуров.....	18
■ отопление помещений.....	25
■ приготовление горячей воды.....	34
■ программа отпуска.....	29
■ функция комфортного режима....	26
■ экономный режим.....	27
Выход	
■ приготовление горячей воды.....	34
■ программа отпуска.....	29
■ экономный режим.....	27

Г

Гелиоустановка.....	39
Глоссарий.....	51
Горячая вода.....	45

Д

Дата.....	8, 37
Дежурный режим.....	18, 25, 34, 51
Дневная температура (нормальная температура помещения).....	7, 12
Договор о проведении технического обслуживания.....	47

Е

Единица измерения температуры..	37
---------------------------------	----

З

Заводская настройка.....	7
Заводские настройки.....	37
Заданная температура.....	56
Зимний режим.....	51

Предметный указатель (продолжение)

И

Изменение базового меню.....	36
Изменение отопительной характеристики водогрейного котла.....	24
Индикатор неисправности.....	45
Индикация неисправности.....	13

К

Клавиши.....	10
Комплект привода смесителя.....	52
Контроллер отопительных контуров	
■ включение.....	17
■ выключение.....	18
Контроль защиты от замерзания.....	7, 13, 18, 25, 34
Кривая отопления	
■ настройка.....	24
■ пояснение.....	52

Л

Летний режим.....	25, 51, 56
-------------------	------------

М

Меню

■ базовое меню.....	11
■ органы управления и индикации.....	11
■ расширенное меню.....	13
■ Справка.....	11
■ структура.....	49

Н

Название для отопительных контуров.....	35
Наклон.....	24, 52
Насос	
■ водонагреватель.....	56
■ контур гелиоустановки.....	56
■ отопительный контур.....	55
■ циркуляция.....	57
Насос загрузки водонагревателя.....	56
Насос контура гелиоустановки.....	56
Насос отопительного контура.....	55
Настройка контрастности.....	35

Настройка программ

■ для отопления помещений.....	23
■ для приготовления горячей воды.....	31
■ для циркуляционного насоса ГВС.....	32
Настройка температуры горячей воды.....	30
Настройка температуры помещения	
■ для нормального режима отопления.....	21
■ для пониженного режима отопления.....	22
Настройка языка.....	37
Настройка яркости.....	35
Настройки	
■ для отопления помещений.....	12, 20
■ для приготовления горячей воды.....	30
Нет горячей воды.....	44
Нормальная температура помещения (дневная температура).....	7, 12, 21
Нормальный режим отопления.....	7, 21, 55
Ночная температура (пониженная температура помещения).....	7

О

Обозначение отопительных контуров.....	35
Опрос	
■ гелиоустановка.....	39
■ информация.....	39
■ режимы работы.....	39
■ сигнал неисправности.....	40
■ температура.....	39
Опрос информации.....	39
Опрос режимов работы.....	39
Опрос фактической температуры.....	39
Органы индикации.....	12
Органы управления.....	10, 17
Органы управления и индикации.....	10
Осмотр.....	47
Отопительный контур, пояснение.....	55
Отопительный контур со смесителем.....	52

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Отопление без приготовления горячей воды.....	34
Отопление и ГВС.....	7
Отопление помещений	13
■ включение.....	12, 20
■ временная программа.....	23
■ выбор отопительного контура.....	20
■ выключение.....	25
■ заводская настройка.....	7
■ необходимые настройки.....	20
■ режим работы.....	12, 22
■ температура помещения.....	12, 21
■ удаление цикла.....	24
П	
Панель управления.....	10
Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
Переход на зимнее / летнее время .	7
Переход на зимнее время.....	7
Переход на летнее время.....	7
Подсветка дисплея.....	35
Пониженная температура помещения.....	22, 56
Пониженный режим.....	51, 56
Пониженный режим отопления.....	7, 56
Пояснения к терминологии.....	51
Предварительная настройка изготовителем.....	7
Предохранительный клапан.....	56
Приготовление горячей воды	7
■ включение.....	30
■ временная программа.....	31
■ временная программа для циркуляционного насоса ГВС.....	32
■ выключение.....	34
■ заводская настройка.....	7
■ необходимые настройки.....	30
■ режим работы.....	30
■ температура горячей воды.....	30
Приготовление горячей воды вне временной программы.....	32
Программа отпуска	28
■ включение.....	28
■ отмена.....	29
■ удаление.....	29
Процесс управления.....	14
Прочие настройки.....	37
Р	
Расширенное меню.....	13
Режим вечеринки	
■ включение.....	26
■ выход.....	26
Режим отопления	
■ настройка.....	12, 22
■ нормальный.....	21, 55
■ пониженный.....	22, 56
Режим погодозависимой теплогенерации.....	57
Режим работы	
■ дежурный режим.....	12
■ отопление и ГВС.....	12
■ отопление помещений.....	12, 22
■ пояснения к терминологии.....	51
■ приготовление горячей воды.....	30, 56
■ только ГВС.....	12
Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения извне.....	56
Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения установки.....	56
С	
Сбой электропитания.....	8
Сброс.....	37
Сброс параметров.....	39
Сброс расхода топлива.....	39
Сброс часов наработки.....	39
Сигнал неисправности	
■ вызов.....	41
■ квитирование.....	40
■ опрос.....	40
Символы на дисплее.....	12
Слишком горячая вода.....	45

Предметный указатель (продолжение)

Слишком холодная вода.....	44	Функции управления.....	14
Смеситель.....	55	Функция комфортного режима.....	26
Снижение температуры в ночное время.....	55	Функция сушки бесшовного пола....	52
Сообщение о готовности.....	7	Х	
Справка.....	11	Холодные помещения.....	42
Сушка бетонной стяжки.....	20	Ц	
Сушка здания.....	20	Цикл	
Т		■ отопление помещений, настройка.....	23
Текущий режим работы.....	52	■ Отопление помещений, удале- ние.....	24
Температура		■ приготовление горячей воды, настройка.....	31
■ горячая вода.....	30	■ приготовление горячей воды, уда- ление.....	32
■ заданная температура.....	56	■ циркуляционный насос ГВС, настройка.....	32
■ нормальная температура помеще- ния.....	12, 21	■ циркуляционный насос ГВС, удале- ние.....	33
■ опрос.....	39	Циклы отопления.....	23
■ пониженная температура помеще- ния.....	22	Циркуляционный насос ГВС	57
■ фактическая температура.....	55	■ временная программа.....	32
Теплые помещения.....	43	■ удаление цикла.....	33
Техническое обслуживание.....	47	Ч	
Техобслуживание.....	47	Чистка.....	47
Техосмотр.....	47	Э	
Только отопление.....	34	Экономия энергии	
У		■ программа отпуска.....	28
Указания по очистке.....	47	■ советы.....	8
Управление.....	10	■ экономный режим.....	27
■ меню.....	11	Экономный режим	
■ процедура.....	14	■ включение.....	27
Управление заблокировано 13, 45, 46		■ выход.....	27
Уровень.....	24, 52	Экранная заставка.....	14
Устранение неисправностей.....	42		
Устройство дистанционного управле- ния.....	10		
Уход за оборудованием.....	47		
Ф			
Фактическая температура			
■ пояснения к терминологии.....	55		
Фильтр для воды контура ГВС.....	57		





К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru